



Sommer Estate 2012



Winter Inverno 2012/13



Veranstaltungen Winter Manifestazioni inverno
www.rosskopf.com

Folgen Sie uns auf www.facebook.com/freizeitbergrosskopf

16.12.2012 **20 Jahre Sternhütte & Sterzingerhaus**
festeggiano il loro 20° compleanno
Preise wie vor 20 Jahren | Prezzi come 20 anni fa

Ski & Snowboardschule Sterzing Scuola sci & snowboard Vipiteno

Brennerstr. 12 Via Brennero Tel. +39 0472 764476
I-39049 Sterzing/Vipiteno (BZ) Mobil +39 335 5983741
Cod. Fisc./P. IVA 00540890217 Fax +39 0472 766404

sportrent center

SKI - RENT - SHOP - SERVICE STERZING - VIPITENO
Verleih u. Verkauf von Org. Torggler Rodeln
www.sportrentcenter.it

In der Tal- und Bergstation der Seilbahn Rosskopf Nella stazione a valle e a monte della fun. M. Cavallo Sterzing/ Vipiteno - Brennerstr. 12 Via Brennero Tel. - Fax +39 0472 766 404 / +39 335 7066103

rent and go SPORT YOURSELF

SCHÖLZHORN Sport - Noleggio - Verleih

www.ski-prof.it

Filiale Rosskopf
Tel. 0472 760 627
info@ski-prof.it



Spezialangebote Offerte speciali 2012/13

01.12.2012 - 01.04.2013 6-Tage-Skipass für Familien Skipass 6 giorni per famiglie
Kinder (geb. 1997 und jünger) fahren in Begleitung ihrer Eltern (2 erwachsene Vollzahler) beim Kauf eines 6-Tage-Skipasses gratis. I bambini (nati 1997 e più giovani) accompagnati dai genitori in possesso di uno skipass per 6 giorni (2 adulti paganti il biglietto a tariffa piena) viaggiano gratis.
Hochsaison / Alta stagione: Euro 304,00
Nebensaison / Media stagione: Euro 280,00
Ausweiskontrolle vorbehalten / Verifica riservata

25.02. - 01.04.2013 Familienwochen Settimane della famiglia
Kinder (geb. 1997 und jünger) fahren in Begleitung ihrer Eltern (2 erwachsene Vollzahler) gratis. I bambini (nati 1997 e più giovani) accompagnati dai genitori (2 adulti paganti il biglietto a tariffa piena) viaggiano gratis.
Fam.-Tagesskipass / Giorn. fam.: Euro 60,00
Fam.-Rodel-Tagesskipass / Giorn. fam. slittino: Euro 48,00
Ausweiskontrolle vorbehalten / Verifica riservata

30.11. - 23.12.2012 Zum Weihnachtsmarkt nach Sterzing Al Mercatino natalizio di Vipiteno

10.12. - 23.12.2012 Ski-Test-Tage Giornate di Skitest

12.01. - 27.01.2013 Rosskopf-Spezialwochen Settimane speciali Monte Cavallo

09.03. - 01.04.2013 Ski & Wellness
Nähere Informationen und AKTUELLE ANGEBOTE finden Sie auf unserer Homepage.
Per informazioni dettagliate ed OFFERTE ATTUALI visitate il nostro sito internet.

www.rosskopf.com

Rodelbahn mit Beschneigung und Beleuchtung

Mit 9,6 km verfügt der ROSSKOPF über die längste beschneite und beleuchtete Rodelbahn Italiens. Von der Bergstation rodeln Sie durch eine beeindruckende Waldlandschaft zurück zum Ausgangspunkt an der Talstation.

ABENDBETRIEB der Umlaufbahn: Jeden Dienstag- und Samstagabend (16.12.2012 - 02.03.2013) von **19.00 Uhr bis 22.00 Uhr** befördert Sie die Umlaufbahn auf den ROSSKOPF zum Ausgangspunkt der Rodelbahn, die an diesen beiden Tagen **bis 24.00 beleuchtet** ist.

Pista per slittini innevata e illuminata

La zona sciistica di MONTE CAVALLO dispone della pista da slittino innevata ed illuminata più lunga d'Italia (9,6 km). Godetevi una slittata divertente attraverso bellissimi paesaggi boschivi dalla stazione a monte fino al punto di partenza presso la stazione a valle.

SERVIZIO SERALE della cabinovia: Ogni martedì e sabato (16.12.2012 - 02.03.2013) potrete raggiungere la partenza della pista da slittino presso la stazione a monte anche **dalle ore 19.00 alle ore 22.00**. La pista da slittino in questi giorni sarà **illuminata fino alle ore 24.00**.

Winterfahrplan Orario invernale 2012/13

01.12.2012 - 01.04.2013
Täglich geöffnet / Aperto tutti i giorni
Umlaufbahn / Cabinovia: ore 8.30 - 17.00 Uhr
Liftanlagen / Seggiovie: ore 8.45 - 16.00 Uhr

Zusätzliche Fahrzeiten / Orario esteso
16.12.2012 - 02.03.2013
Dienstags & Samstags / Martedì e sabato ore 19.00 - 22.00 Uhr
Abendbetrieb der Umlaufbahn für Rodeler Servizio serale della cabinovia per slittinisti
Die ROSSKOPF-Tageskarte gilt auch beim Nachtbetrieb. La tessera giornaliera di Monte Cavallo è valida anche per il servizio serale.

Winterpreise Prezzi invernale 2012/13

	Hochsaison / Alta stagione			Nebensaison / Media stagione		
	24.12.2012 - 06.01.2013	07.01.2013 - 01.02.2013	02.02.2013 - 24.02.2013	01.12.2012 - 23.12.2012	24.12.2012 - 01.02.2013	02.02.2013 - 01.04.2013
Erwachsene Adulti	€	€	€	€	€	€
Kinder Bambini	€	€	€	€	€	€
Senioren Seniores	€	€	€	€	€	€

Berg- und Talfahrt / Salita e discesa - Euro

	13,00	9,00	11,50	13,00	9,00	11,50
--	-------	------	-------	-------	------	-------

Einzelfahrt / Corsa singola - Euro

	10,00	7,00	9,00	10,00	7,00	9,00
--	-------	------	------	-------	------	------

Vormittags, bis 12.30 Uhr | 3-Std.-K. | Tagesk. Rodeler
Matt. fino alle ore 12.30 | Tess. 3 ore | Gornallero slittino

	26	19	22	24	16	20
--	----	----	----	----	----	----

Gestaffelte Tagesk. / Tess. giornaliere ridotte nel tempo

gültig ab / a partire dalle	33	24	29	30	22	27
ore 8.30 Uhr	33	24	29	30	22	27
ore 11.00 Uhr	30	22	26	28	20	24
ore 12.00 Uhr	28	20	24	26	18	22
ore 13.00 Uhr	26	19	22	24	16	20

Mehrtageskarten / Abbonamenti a giorni consecutivi

Tage / Giorni	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
2	60	86	111	131	152	166	186	206	224	242
3	60	86	111	131	152	166	186	206	224	242
4	60	86	111	131	152	166	186	206	224	242
5	60	86	111	131	152	166	186	206	224	242
6	60	86	111	131	152	166	186	206	224	242
7	60	86	111	131	152	166	186	206	224	242
8	60	86	111	131	152	166	186	206	224	242
9	60	86	111	131	152	166	186	206	224	242
10	60	86	111	131	152	166	186	206	224	242
11	60	86	111	131	152	166	186	206	224	242

Wahlabs / Abbonamenti a giorni non consecutivi

	2/6	3/6	4/6	5/6	6/7	8/10
2/6	61	88	116	139	156	195
3/6	61	88	116	139	156	195
4/6	61	88	116	139	156	195
5/6	61	88	116	139	156	195
6/7	61	88	116	139	156	195
8/10	61	88	116	139	156	195

Jahresabo (So. & Wi.) / Abbonam. annuale (est. & inv.)

Erwachsene / Adulti	260
Kinder / Bambini	110 - 200
Senioren / Seniores	240
ABO Family	520

Kindertarif: geboren 1997 und jünger
Kinder (geb. 2005 und jünger) werden in Begleitung einer Aufsichtsperson gratis befördert.
Seniorentarif: geboren 1952 und älter
Super-Senioren (geb. 1932 und älter) fahren gratis.

Tariffa bambini: nati 1997 e più giovani
Bambini (nati 2005 e più giovani) viaggiano gratis se sono accompagnati da una persona adulta.
Tariffa seniores: nati 1952 e più anziani
Super-Seniore (nati 1932 e più anziani) viaggiano gratis.

Gruppenpreise ab 20 Personen
Riduzione prezzo per gruppi, min. 20 persone
Preisänderungen vorbehalten / Prezzi salvo cambiamenti



Foto: Tappeiner, Lana - Überflieger: graphic Kraus, Sterzing / Vipiteno

- Aufstiegsanlagen / Impianti**
- Umlaufbahn / Cabinovia 6 Pers. 2.756 m
 - Sessellift / Seggiovia „Panorama“ 3 Pers. 885 m
 - Sessellift / Seggiovia „Stock“ 4 Pers. 1.487 m
 - Sessellift / Seggiovia „Telfes“ 4 Pers. 1.064 m
- Skipisten / Piste da sci**
- leicht / facile 2.000 m
 - Sonne I 2.000 m
 - Funpark 2.000 m
 - Training 1.000 m
 - International I 1.600 m
 - International II 1.500 m
 - Slalom 800 m
 - Gringesboden 2.200 m
 - Favorit 2.000 m
 - Favorit Variante 900 m
 - Anfängergelände / Campo principianti 70 m
- Rodelbahn / Piste da slittino**
beschneit, beleuchtet / innevata, illuminata, 9,6 km
- Winter-Wanderweg / Passeggiata invernale**
Länge / lunghezza 6.500 m
- Schneeschuh-Wanderweg / Percorso ciaspole**
Länge / lunghezza 3.000 m
- Skischule / Scuola sci**
Skiverleih / Noleggio
WC - Umkleide / Spogliatoio
Haltestelle / Fermata

Täglich CITYBUS bis zur Talstation
CITYBUS fino alla stazione a valle ogni giorno

NOTRUF EMERGENZA 118

Nutzen Sie die optimalen Bus- und Eisenbahnverbindungen, um bequem nach Sterzing zu kommen!
Approfittate dell'ottimo collegamento con i mezzi pubblici per arrivare comodamente a Vipiteno!
Fahrpläne unter / Quadri orario sul sito www.sli.bz.it



Gasthäuser und Hütten Alberghi e baite

biwak
Tel. +39 0472 766 817
biwaksterzing@yahoo.de

ENZIANHÜTTE
Mobil. +39 338 3406942
www.enzianhuette.it

Hindl
Mobil. +39 333 9360713
lydiau@alice.it

Kuhalm
Mobil. +39 348 6976290

Robistodl
Mobil. +39 333 8336636

STERNHÜTTE
Mobil. +39 331 2387204

Sterzingerhaus by Polig
Mobil. +39 335 299054
www.sterzingerhaus.com

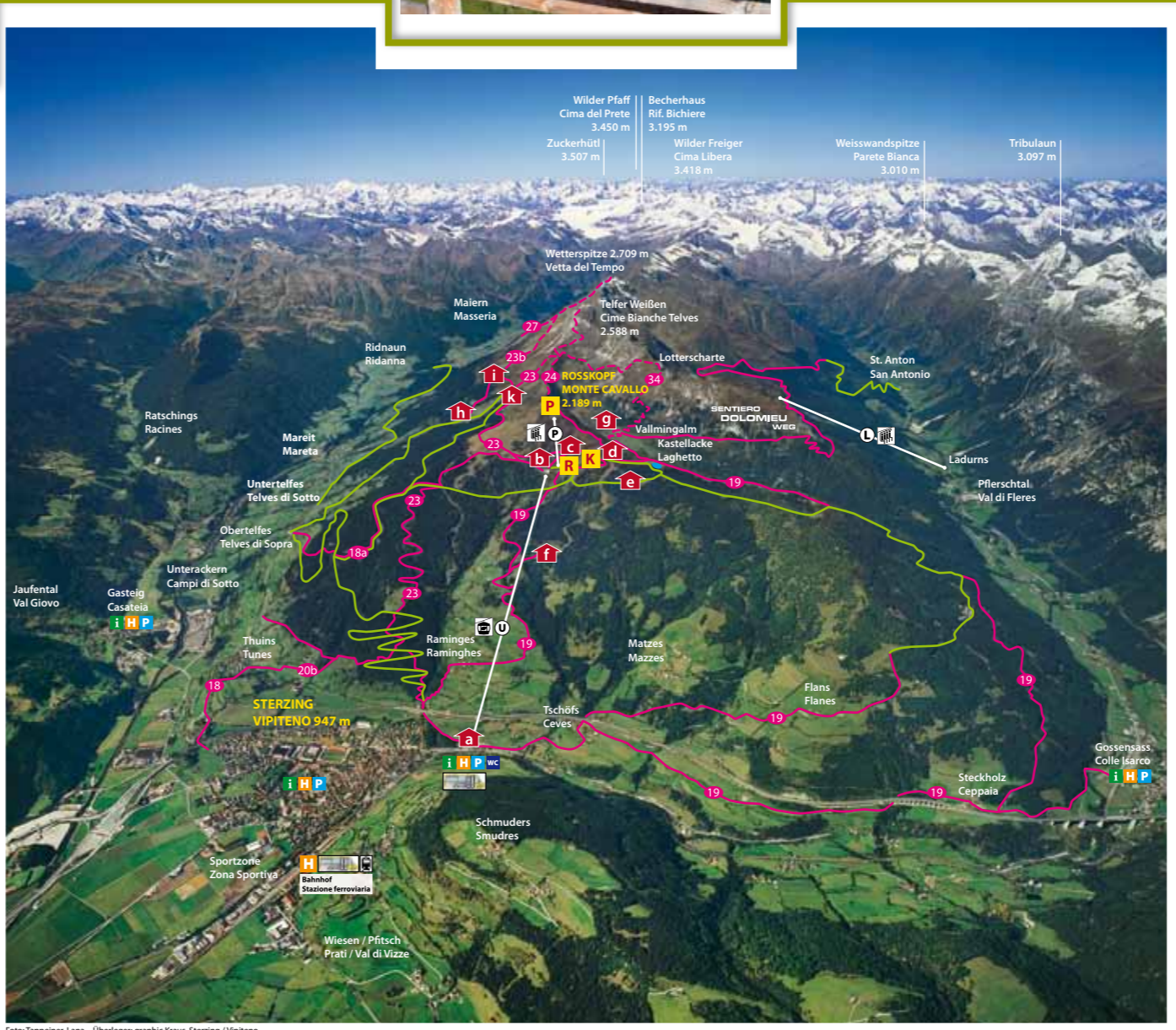


Partnerhotels

HOTEL GÄSSENHOF Ridnaun - Val Ridanna Tel. +39 0472 66209 www.gassenhof.com	Lilie Sterzing - Vipiteno Tel. +39 0472 70003 www.hotellilie.it
Hotel ROSE Ridnaun - Val Ridanna Tel. +39 0472 66200 www.hotelrose.it	SCHNEEBERG HOTELS Ransing - Resner Tel. +39 0472 66232 www.schneeberg.it
SONKLARHOF Ridnaun - Val Ridanna Tel. +39 0472 66212 www.sonklarhof.it	Stafler Freudenfeld - Campo di Tena Tel. +39 0472 77138 www.stafler.com
Wiesnerhof Wiesnerhof - Pflatsch Tel. +39 0472 76522 www.wiesnerhof.it	Lamm Sterzing - Vipiteno Tel. +39 0472 76517 www.hotelamm.it
ROSSKOPF Sterzing - Vipiteno Tel. +39 0472 76536 www.hotelrosskopf.it	HOTEL - RESTAURANT ZOLL Fam. Messner Sterzing - Vipiteno Tel. +39 0472 76561 www.hotelzoll.com
Zum Engel Sterzing - Vipiteno Tel. +39 0472 76513 www.zum-engel.it	LAHNERHOF Sterzing - Vipiteno Tel. +39 0472 76477 www.lahnerhof.it
Maibad Sterzing - Vipiteno Tel. +39 0472 76546 www.maibad.com	Mondschin Sterzing - Vipiteno Tel. +39 0472 76539 www.hotelmondschein.it
SCHNURHOF Sterzing - Vipiteno Tel. +39 0472 76536 www.schnurhof.it	Sterzinger Moos Sterzing - Vipiteno Tel. +39 0472 76542 www.sterzingermoos.com
Graushof Pension Pflatsch - Val di Vezze Tel. +39 0472 646 03 www.graushof.com	HOTEL KLAMMER Sterzing - Vipiteno Tel. +39 0472 76518 www.hotel-klammer.com
WIPPTALER-HOF bed & breakfast Sterzing - Vipiteno Tel. +39 0472 765 428 www.wipptalerhof.it	Garni färbe Sterzing - Vipiteno Tel. +39 0472 764 123 www.garni-faerbe.com
capè steindl BED & BREAKFAST Sterzing - Vipiteno Tel. +39 0472 767 358 www.steindl.it	Villa Maria Bed & Breakfast Sterzing - Vipiteno Tel. +39 0472 767 622 www.pension-villa-maria.com

Gasthäuser und Hütten Alberghi e baite

biwak Tel. +39 0472 766 817 biwaksterzing@yahoo.de	ENZIANHÜTTE www.enzianhuette.it Mobil. +39 338 3406942 www.enzianhuette.it
Freundalm Mobil. +39 0472 758 173	Fiul Mobil. +39 333 9360713 lydiau@alice.it
Kuhalm Mobil. +39 348 6976290	Ochsenalm Mobil. +39 347 5541523
RobStodl Mobil. +39 333 8336636	Vallmingalm Baronkaser Mobil. +39 338 1021829 Walterkaser Mobil. +39 339 5016046 Jörgnkaser Mobil. +39 333 4501211
Sterzingerhaus by Poliz Mobil. +39 335 299 054 www.sterzingerhaus.com	



Wanderweg / Sentiero
Wanderweg hochalpin / Sentiero d'alta quota
Forstweg / Strada forestale

Aufstiegsanlagen / Impianti
U Umlaufbahn / Cabinovia 6 Pers. 2.756 m
P Sessellift / Seggiovia „Panorama“ . 3 Pers. 885 m
L Sessellift / Seggiovia „Ladurns“
P Aussichtsplattform / Piazzafornice panoramica
R Rossy-Park
K Bergkräutergarten / Giardino delle erbe alpine
H Haltestelle / Fermata
WC WC - Umkleide / Spogliatoio

Täglich CITYBUS bis zur Talstation CITYBUS fino alla stazione a valle ogni giorno
 Nutzen Sie die optimalen Bus- und Eisenbahnverbindungen, um bequem nach Sterzing zu kommen!
 Appropiate del Pottimo collegamento con i mezzi pubblici per arrivare comodamente a Vipiteno!
 Fahrpläne unter / Quadri orario sul sito www.sii.bz.it

NOTRUF EMERGENZA 118

SENTIERO - DOLOMIEU - WEG
6-Almenweg Roskopf - Ladurns
 sentiero 6-malge Monte Cavallo - Ladurns
 Info & Map-Download: www.rosskopf.com

Sommerpreise Prezzi estate 2012

	Erwachsene Adulti	Kinder Bambini	Senioren Seniores
Berg- und Talfahrt / Salita e discesa – Euro			
Nebensaison Bassa stagione	12,00	8,00	10,50
Hauptsaison* Alta stagione*	13,00	9,00	11,50
Einzelfahrt / Corsa singola – Euro			
Nebensaison Bassa stagione	9,00	6,00	7,50
Hauptsaison* Alta stagione*	10,00	7,00	8,50
*Hauptsaison – Alta stagione: 14.07. – 02.09.2012			
10 Fahrten-Karte / Abbon. 10 corse	85,00	55,00	70,00
Jahreskarte Umlaufbahn / Abbon. ann. cabinovia	165,00		145,00
Kindertarif: geboren 1997 und jünger Kinder (geb. 2005 und jünger) werden in Begleitung einer Aufsichtsperson gratis befördert. Seniorentarif: geboren 1952 und älter Super-Senioren (geb. 1932 und älter) fahren gratis. Tariffa bambini: nati 1997 e più giovani Bambini (nati 2005 e più giovani) viaggiano gratis se sono accompagnati da una persona adulta. Tariffa seniores: nati 1952 e più anziani Super-Seniore (nati 1932 e più anziani) viaggiano gratis. Gruppenpreise ab 20 Personen Riduzione prezzo per gruppi, min. 20 persone Preisänderungen vorbehalten / Prezzi salvo cambiamenti			

Sommerfahrplan Orario estivo 2012

26.05.2012 – 07.10.2012
 Täglich geöffnet / Aperto tutti i giorni
 ore 8.30 – 17.30 Uhr

13. & 14.10.2012, 20. & 21.10.2012
 Wochenenden Oktober / Fine settimana ottobre
 ore 8.30 – 17.30 Uhr

Zusätzliche Fahrzeiten / Orario esteso

14.07.2012 – 02.09.2012
 Umlaufbahn sonntags / Cabinovia domenica bis / fino alle ore 18.00 Uhr
 Sessellift Panorama / Seggiovia Panoramica ore 9.00 – 12.00 & 13.15 – 16.30 Uhr

01.08.2012 – 12.09.2012 (mittwochs / mercoledì)
 Umlaufbahn Sonnenaufgang / Cabinovia all'alba siehe / vedi: www.rosskopf.com

Allgemeine Hinweise und Verkaufsbedingungen an der Kasse oder auf unserer Website
 Disposizioni generali e condizioni di vendita alla cassa o sul nostro sito internet
www.rosskopf.com

Veranstaltungen Sommer 2012

26. Mai	„Opening“ Eröffnung der Sommersaison 2012
5. Juni	Kulinarische Rundwanderung „Wein“
24. Juni	Alpenrosenfest in Vallming
1. Juli	Familienfest „Ross & Reiter“
8. Juli	11. Joghurt-Berglauf zum ROSSKOPF
15. Juli	TT-Wandercup 2012
21. Juli	Musicband „Living 4“ (Bergstation)
22. Juli	Krapfenfest am Freizeitberg ROSSKOPF
22 – 29. Juli	Käsespezialitätenwoche bei der Walterkaser
29. Juli	Almkäse- und Butterverkostung
4. – 5. August	Countryfest der Freiwilligen Feuerwehr Sterzing
5. August	Vallminger Almenfest
19. August	Kinderfest am Freizeitberg ROSSKOPF
20. August – 2. September	Knödelwochen in Vallming
2. September	Kirchtag am ROSSKOPF & hl. Messe bei der Kastellacke
2. September – 21. Oktober	„Bratl-Sonntage“ beim Sterzingerhaus
18. September	Kulinarische Rundwanderung „Kräuter“
21. Oktober	Saisonabschluss

Manifestazioni estate 2012

26 maggio	„Opening“ Apertura della stagione estiva 2012
5 giugno	Escursione culinaria „Vini“
24 giugno	Festa dei rododendri alla malga di Valmigna
1° luglio	Festa della famiglia „Cavalli e cavaglieni“
8 luglio	11° marcia in montagna dello yogurt
15 luglio	„TT-Wandercup 2012“
21 luglio	Musicband „Living 4“ (stazione a monte)
22 luglio	Festa dei dolci a MONTE CAVALLO
22 – 29 luglio	Settimana del formaggio (malga „Walterkaser“)
29 luglio	Degustazione: „formaggio e burro“
4 – 5 agosto	Festa „Country“ dei Vigili del fuoco di Vipiteno
5 agosto	Festa della malga di Valmigna
19 agosto	Grande festa per bambini a MONTE CAVALLO
20 agosto – 2 settembre	Settimane dei canederli presso la malga „Jörgnkaser“ a Valmigna
2 settembre	Sagra di Monte Cavallo & Santa Messa presso il laghetto „Kastellacke“
2 settembre – 21 ottobre	„Bratl-Sonntage“ – domeniche delle specialità tipiche presso l'albergo „Sterzingerhaus“
18 settembre	Escursione culinaria „Erbe“
21 ottobre	Chiusura stagione

Besuchen Sie unseren Visitate il nostro Rossy-Park

